

马克思主义研究丛书

林基洲 主编

马克思文献传记

[德] 曼弗雷德·克利姆著

李成毅

等译

河南人民出版社



2 016 5747 5

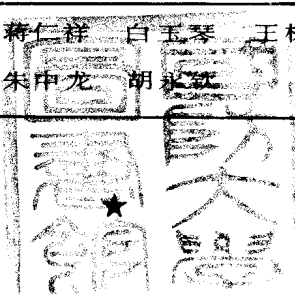
马克思主义研究丛书

林基洲 主编

马克思文献传记

[德] 曼弗雷德·克利姆 著

李成毅 蒋仁祥 白玉琴 王栋华
藉维立 朱中龙 胡永斌 译



河南人民出版社

(豫)新登字01号

马克思文献传记

(德)曼弗雷德·克利姆

李成毅 等 译

责任编辑 牛亚和

河南人民出版社出版发行(郑州市农业路73号)

河南郑州商城印刷厂印刷 新华书店经销

开本850×1168 1/32 印张13 字数309000

1992年7月第1版 1992年7月第1次印刷

印数1—2,000

ISBN7—215—01684—8/K·312 定价7.00元

“马克思主义研究丛书”

总 序 言

“马克思主义研究丛书”是以编辑出版当今国内外马克思主义研究的新论著、新观点、新课题、新方法和新资料为宗旨的学术性丛书。

马克思主义是社会主义事业和无产阶级政党的理论基础。自从社会主义由理想变为现实，社会主义国家的曲折经历表明：坚持马克思主义的理论指导，善于把马克思主义基本原理运用于本国具体实际，社会主义事业就会蓬勃发展；背离马克思主义的科学理论和科学方法，在重大的理论问题上犯错误，就会导致社会思想的混乱，进而导致政治危机、经济危机和社会危机，使社会主义事业遭受严重的挫折和损害，甚至社会主义制度瓦解。

社会主义事业需要一支具备较高马克思主义理论素养的干部队伍，也需要一支具备较深厚的马克思主义理论功底的理论队伍。邓小平同志1985年9月在党的全国代表会议上指出，那种认为在建设时期学习马克思主义理论没有实际意义的看法是一种误解。他要求新老干部特别是新干部针对新的实际掌握马克思主义基本理论，提高运用它的基本原则和基本方法来积极探索解决新的政治、经济、社会、文化基本问题的本领，从而加强工作中的原则性、系统性、预见性和创造性。他认为，只有这样，才能坚持社会主义道路，把社会主义事业和马克思主义理论推向前进，同时也才能防止一些同志特别是中青年同志在日益复杂的斗争中迷失方

向。他早在1979年还说过：“我们党是一个马克思主义的大党。我们自己不重视马克思主义的研究，不按照实践的发展来推动马克思主义的前进，我们的工作还能够做得好吗？”这些讲话当时没有得到认真贯彻，马克思主义理论的学习和研究没有受到应有的重视，资产阶级自由化思潮几度泛滥，直至我国发生了1989年的政治风波和国际上出现了东欧苏联社会主义国家的演变以后，这种极不正常的状况才有所改变。

我们在着手编选这套丛书的时候，没有奢望它能在推动我国马克思主义研究方面发挥多么大的作用，只是考虑到我国马克思主义理论阵地需要加强和扩大，马克思主义“过时”、“无用”的谰言需要批驳，教条主义的影响需要进一步肃清，马克思主义被篡改、曲解或割裂的内容需要正本清源，马克思主义研究的领域和探讨的课题需要拓宽，马克思主义理论的研究需要深化，因此想从以下三个角度向有志于研究马克思主义理论的人们提供一些值得一读的新书。

一、完整地准确地理解马克思主义的科学体系，深刻认识和掌握马克思主义的基本原理和基本方法。

马克思主义是一门博大精深的科学的理论。要坚持和发展马克思主义，首先必须采取科学的态度，在学习、研究原著上下功夫。恩格斯一再指出，马克思的理论提供的不是现成的教条，而是进一步研究的出发点和供这种研究使用的方法。它要求人们把它当作科学看待，要求人们研究它。可是，过去苏联出版的许多马克思列宁主义基本理论的教科书和理论著作，过去我国为“左”倾错误特别是为“文化大革命”的主要论点提供“理论根据”而编选的各种语录本和撰写的文章，往往把马克思列宁主义创始人只是在一定条件下和一定的范围内才是正确的论断解释成为绝对的真理，把他们的话同上下文、同他们的思想发展变化割裂开来变成教条，甚至把他们的著作中原来没有的东西塞进去。这就

必然造成对马克思主义的一些原理和论点的误解或曲解。党的十一届三中全会重新确立了马克思主义的思想路线，恢复了马克思列宁主义、毛泽东思想的本来面目，澄清了过去的若干重大的理论失误，使我们从过去一个时期盛行的教条主义的精神枷锁中解脱出来，有可能清理至今还禁锢着人们头脑的那些对马克思主义思想的误解。

现在，《马克思恩格斯全集》、《列宁全集》中文第二版、《毛泽东选集》第二版已经出版。这为我们重新学习和深入研究马克思主义理论，准确阐释马克思列宁主义创始人的思想观点，发掘马克思主义理论宝库中过去被忽略了的重要理论思想和方法论原则，提供了有利的条件。我们惟有认真研读马克思主义原著，正确理解其中的观点和方法，才能领悟马克思主义的精神实质，坚持和运用马克思主义的基本原理。

二、坚持理论联系实际，对于历史和现实中发生的实际问题给以科学的解释和理论的说明。

马克思主义是无产阶级认识世界和改造世界的思想武器。它之所以具有持久的生命力，不是因为它的创始人可以超越历史条件的局限，而是因为它是随着历史和科学的前进而不断发展的理论。恩格斯明确说过，我们的理论是发展的理论。列宁也说过，我们决不把马克思的理论看作一成不变的和神圣不可侵犯的理论。马克思主义者如果不愿落后于实际生活，就应当在各方面把这门科学推向前进。

理论与实际相结合是马克思主义的根本观点和根本方法。理论是否符合实际是检验理论是否正确的唯一标准，理论应当回答实践提出的问题。正如江泽民同志所说的，马克思主义是发展的科学，它不承认世界上有任何终极状态和终极真理，认为自然界、社会和人的思想始终处在不断的运动、变化和发展之中。这就要求我们必须把马克思主义的基本原理同社会主义现代化建设和改

革开放的实际紧密结合起来，同时代和世界形势的新发展结合起来，在坚持马克思主义中丰富和发展马克思主义。

进行创造性的科学研究，恢复马克思主义的生机，是理论界最重要也是最艰难的任务。马克思主义理论工作者的任务不只是简单地重复马克思主义创始人在理论领域中已经解决了的问题和从中得出的结论，而是运用他们创立的科学理论和科学方法去总结丰富的社会主义实践经验，探索建设有中国特色的社会主义遇到的新问题，分析当代世界资本主义的新变化，研究社会科学和自然科学在理论和方法论研究方面的新成就，在已经取得的理论成果的基础上作出新的理论概括，提出新的结论。只有这样，才能迎接对马克思主义的各种挑战，发挥马克思主义的时代威力。否则，它就会僵化枯萎，毫无用处。

三、研究和吸取国外马克思主义研究和各门科学发展的有价值的成果，分析和批判各种反马克思主义思潮。

马克思主义是面向世界的开放的国际性理论。它不是离开世界文明发展大道而产生的封闭的学说，而是在人类的一切知识和科学的高度发展的基础上建立和不断丰富起来的学说。借鉴和吸取外国马克思主义研究者提出的新思想、国内外的各种理论和思潮提出的新见解以及当代科学技术发展提出的新学说，是丰富和发展马克思主义的一个重要方面。

我们需要分析研究国外各种马克思主义学派的理论观点、代表性的论著、探讨的课题、研究的现状和发展的趋势，西方学者对现代资本主义社会和社会主义社会的评论以及他们对全球性问题的议论，当代西方有影响的学术理论思潮和流派。只有在马克思主义指导下进行认真的科学研究，才能真正做到辨析精华和糟粕，借鉴有益于推进马克思主义研究的新理论、新视角、新课题和新方法，从而开阔我们的理论思路，拓展我们的研究领域，改进我们的研究方法，提高我们的研究水平。马克思主义是不断战

胜敌对思潮的攻击而向前发展的。为了坚持和发展马克思主义，我们还必须研究和批判各种反马克思主义思潮和资产阶级思想理论观点。只有在马克思主义指导下对各种敌对思潮进行透彻的剖析，才能真正使这种批判令人折服。

具体地说，本丛书拟收入当代马克思主义研究者精辟阐述马克思主义创始人和其他有影响的马克思主义者的理论观点的著作，在社会科学各个领域提出能够推进马克思主义研究的独到见解和新资料的著作，对现代资本主义、现代社会主义、现代国际工人运动提出的重大问题以及全球性的课题进行探讨的著作，评介国外马克思主义研究的新论著和批判各种反马克思主义思潮的著作。

本丛书贯彻百家争鸣的精神，收中外马克思主义研究者不同理论观点的著作，不要求书中的观点绝对正确，绝对正确是不可能做到的，只要求能提出启人思考的见解。不同理论观点的争论，对错误观点作出有说服力的批判，有助于马克思主义理论研究的深入。

由于编者对国内外马克思主义研究状况所知有限，本丛书已编选出版的著作不都能达到前述要求。好在这套丛书准备长期出下去，编者殷切期望理论界人士提供自己的研究成果，推荐国外有分量的马克思主义研究论著。

最后，我要说明一下，“马克思主义研究丛书”是河南人民出版社在1986年提议编选的。在当时马克思主义受到普遍冷淡和某些人攻击的情况下，河南人民出版社不顾马克思主义著作销售难，毅然提出了出版这种较高层次的学术性丛书的想法，实在是难能可贵。时过好几年，马克思主义著作出版难、销售难的情况没有根本改观，而河南人民出版社仍不改初衷，坚持出版这套丛书。他们的信念和胆识使我和知道此事的一些马克思主义理论工作者深受感动和鼓舞。在丛书开始出版之际，谨向代表出版社一直支持并参加丛书编选工作的河南人民出版社的领导同志和政

治理论处的诸位同志表示谢意、

林基洲

1992年1月

译者的话

有关无产阶级革命导师卡尔·马克思生平事业的作品已为数不少了，而现在我们奉献给读者的则是一部风格迥异、不落俗套、具有独特风格的传记著作。本书与国内已出版的传记不同，它没有长篇的理论阐述，而是通过大量翔实的文献史料，为读者展现出马克思坎坷而光辉的一生。围绕马克思的生平活动，本书收集了包括19世纪下半叶欧洲一些国家的官方文件、档案、信件和某些绝密材料，以及亲友和崇拜者乃至政治上的反对者的私人笔记、书信和追忆等文献共有217个。这些珍贵的史料迄今大部分是鲜为人知的。编者将这些很有价值的史料有机地联系在一起，不仅从一个侧面反映了当时各国政府对马克思以及正在兴起的国际工人运动所持的态度，而且从不同角度记述了马克思的品德情操、社会活动、家庭生活等，为我们描绘了马克思从童年到大学生到青年黑格尔分子进而发展为共产主义者和无产阶级革命领袖的光辉一生。同时，书中通过马克思在日常生活中的喜怒哀乐，把马克思作为活生生的人有血有肉地再现在读者面前。读起来生动活泼、饶有兴味。

本书编者曼弗雷德·克利姆现在柏林洪堡大学任教。他过去长期从事马克思恩格斯著作的编辑、出版工作，由于多年来不倦的努力，收集了大量的有关资料，加之本人的潜心研究，写出了不少关于马克思恩格斯生平事业的著作，本书的姊妹篇《恩格斯文献传记》已于1986年译成中文出版并获得好评。本书的相继出

版使两位革命导师的形象完整地矗立在中国读者的面前。译者在翻译本书的过程中得到了作者直接而又热情的帮助，他还在百忙之中写了《致中国读者》，谨借此机会向作者表示衷心的感谢。

“他的英名和事业将永垂不朽！”这是恩格斯在马克思墓前说的一句话。一百多年的共产主义运动历史是和马克思的名字密不可分地联在一起的。我们相信，这部著作的出版将使中国读者进一步了解马克思的生平事业，更深入地学习马克思著作，把马克思开创的共产主义事业继承下来。

1989年2月

作者简介

本书作者曼弗雷德·克利姆，生于1934年，德意志民主共和国历史学家和新闻工作者。1966年获博士学位；1983年取得在大学授课的资格。参加工作的最初几年在国家电台和电视台当记者和编辑；1962—1974年任党的柏林狄茨出版社马克思恩格斯著作编辑室主任，负责《马克思恩格斯全集》德文版的出版工作，自1968年起在柏林洪堡大学兼职授课，自1978年起专职讲授德国工人运动史。除了为报刊和电台写过许多文章和评论外，他还编辑和撰写过不少著作，主要有：《马克思恩格斯著作目录》两卷本（1966—1971年柏林版）、《马克思恩格斯论艺术和文学》两卷本（1968年柏林版）、《马克思文献传记（1818—1883年）》（1970年莱比锡版）、《我欣然回忆……同时代人话恩格斯》（1970年柏林版）、《恩格斯文献传记（1820—1895年）》（1977年莱比锡版）、《马克思和1836—1841年的柏林大学》（1988年柏林版）、《青年恩格斯和1837—1842年的柏林大学》（将于1989年在柏林出版）。《历史的胜利者》（1963年柏林版）、《德国工人运动史大事记》三卷本（1965—1967年柏林版）、《德国工会史大事记》（将于1990年在柏林出版）、《德国史传记百科词典》两卷本（将于1990年在柏林出版）等著作。

他的著作还在德意志联邦共和国、奥地利、瑞士、匈牙利人民共和国、日本和中国等国出版。

1988年12月

作者致中国读者

亲爱的人民中国读者：

本书是60年代末为了便于人们了解马克思而编写的。当时只考虑到德国读者，想为他们了解马克思的各种品格、他的生平事业、他的世界观和学说——马克思主义——指明道路。我觉得最好的办法是把马克思整个一生的可靠材料——从马克思在特利尔出生的官方注册到恩格斯在伦敦海格特公墓马克思墓前的演说有意识地紧凑地汇集在一起，同时加上评说性的文字，对前后联系进行说明。这样做，官方的布告、密探报告、通缉令、朋友战友和崇拜者乃至政治上的反对者的私人笔记、书信和回忆录中反映当时的原始看法就能起最直接的作用，而这种作用在传记性叙述中多少被忽略了，在这里却保留下来。这样就能透过他那个时代的日常生活日常现象更好地把握伟大的马克思，更好地理解他的性格的统一、伟大和人性。作者在70年代还编写了一本类似的恩格斯文献传记，并且还建议阿诺尔德·莱斯贝格编写一本有关列宁的类似文献传记。

当时作者使用了柏林和莫斯科两个马列主义研究院收藏的大量文件，这些文件大部分是苏联马克思恩格斯研究人员经过长期的工作收集的。此外，作者本人也酷爱收集这类资料，从50年代末起也从其他国家的档案馆，从同时代人的出版物和报刊中发掘出有关两位经典著作家的生平文献。

本书中文版同德文版和匈牙利文版相比，增加了一批文献和

几个章节，内容也涉及他的生平、活动和著作。马克思和恩格斯是中国读者所熟悉的世界史上和国际工人运动中的人物，因此中国读者也应当理解他们在欧洲的生活和文化背景以及他们在此基础上进行的活动。对当前有重要意义的理论问题，如社会主义理论、党的学说和知识分子政策等在最后几章分别加以叙述。

作者感到特别高兴的是，本书的中译本能够出版，应当感谢北京马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局。

曼弗雷德·克利姆

1988年12月于柏林

序 言

他的伟大朋友和战友恩格斯称他为天才；苏维埃国家的创始人、他的生平事业的杰出继承人列宁称他为19世纪三种主要思潮的天才的完成者；儿童时代就认识他、一生仿效他、最后成为德国共产党创始人之一的卡尔·李卜克内西称他为思想和行动的伟人。

马克思在人类历史上不是徒有其名地占据一个固定的地位。他是伟大的思想家，他的学说改变了而且仍在不断改变着世界；他是几十年来使资产者战抖的雷神，因此资产者咒骂他是现代的赫洛斯特拉特^①或把他描绘成妖魔鬼怪；马克思是共产主义者，他不顾法庭的追究，不顾迫害，创立了革命的工人运动。他的嘴是封不住的，什么东西也封不住。在我们眼里，他是《共产党宣言》和《资本论》的作者，又是共产主义者同盟和第一国际的领袖。

这就是整个马克思吗？

无疑这是历史的马克思。其次，马克思的一切引人入胜和惹人喜爱的品格也是值得一书的，比如，他对一切被歧视者和被剥削者的深厚情谊，他的坚强信念，他对朋友的始终不渝的感情，对妻子儿女的真挚的爱。马克思为我们树立的榜样是，始终把工

① 希腊人赫洛斯特拉特图名心切，烧毁著名的狄雅娜神殿，以求扬名。

——译者注

人运动和革命事业放在首位，把个人放在第二位。有关这方面的回忆文章还要一直写下去，虽然向历史列举的首先是功绩，尔后才是榜样。

然而这也是马克思：使庸人们战抖的人物、社会上的“冒失鬼”、“疯狂的罗兰”——他就是这样刻划自己的。20岁时，他就冒生死危险与人决斗；35岁时，像放荡不羁的大学生，砸碎伦敦街头的路灯；40岁时，只是“为了侮辱王室”，他坐在柏林国家歌剧院紧挨普鲁士国王威廉的一个包厢里，耐心看完了三个小时的芭蕾舞（他本来不十分喜欢芭蕾舞），他觉得十分开心；55岁时，在途经莱比锡时心血来潮，想亲眼见一见屠杀社会党人的“刽子手”、臭名昭著的警察局长吕德尔，他坐在吕德尔的固定餐桌旁，久久地盯着他，弄得这个警察头子好不自在，并离开了饭店；60岁时还给夫人写情书，那简直像出自一个20岁青年的手笔；他逝世前不久还同外孙们在屋里和花园里到处嬉戏逗乐，直到累得气喘吁吁。在叙述马克思一生的伟大成就和光辉业绩的同时，不能忘记马克思的这个方面。没有这个方面，马克思就将是一个刻板的、没有血肉的身躯。

我们认识这个马克思吗？

可惜了解得还太少太少！“传记作家在描写马克思的书房时，总喜欢把他的书桌描绘成小型街垒，要不就把小型街垒当成小摆设放在他的书桌上。其实，他们倒是更容易用他的书桌筑成街垒！而较理想的肖像画上的马克思非常善良，看不出有一点争名逐利，油嘴滑舌的痕迹，他的姿态冷静沉着，朴实无华。”

贝托尔特·布莱希特的这段话说明，描写马克思，不仅在历史意义上，而且在细节上都要恰如其分，是多么困难。而本书就是这种意义上的一个尝试。

至今在关于马克思的文献中，他的同时代人，特别是他的战友的回忆录已被公认为最好、最生动的证据。它们被多次发表在

各种出版物中，而且还多半占了首要位置。谁不知道威廉·李卜克内西、保尔·拉法格或者爱琳娜·马克思-艾威林的回忆录！可是，原始文件、证明材料、证件、护照和书信以及官方的评语、警察局的记录、密探的报告和人物特征描写不也是一幅描绘马克思一生历程的栩栩如生的画卷吗？本书编录的文献资料无疑在其资料价值方面至今被低估了。可是，它们与其他传记描述不一样，从时代特色和地方特色的角度反映了马克思遭受种种困难的条件。这些文献资料至少是同样地引人入胜，而且在细节描写方面要忠实得多，可以使我们重新看到早已逝去的时代。

本书共汇编了217个文献，是从现存的大量文献资料中精选出来的。从上面列举的内容可以看出，这些资料的特点是极其丰富多样。为了从德国、英国、法国、比利时、荷兰、苏联的私人和官方档案中找出这些资料，我们经过了几十年的国际性的研究工作；在这方面莫斯科苏共中央马列主义研究院从事的大量搜集和研究工作具有重要意义。三代马克思传记作家多少都在这些搜集和研究工作的基础上一再地作出重新描写马克思一生的尝试，但至今没有出版一部印行这些文献资料的袖珍本。本书希望能成为第一个这样的产儿。

印行这些文献不能没有评注。因此，在必须增加背景材料的地方，需要个别注明出处的地方，必须建立上下文联系的地方，都加了编者的话。这个文献报道（不是传记）就是这样产生的，它的重点在于阐明马克思个人的命运，亦即他的性格，他个人的活动范围和他的功绩。当然，为了完整地表现他的人品特点，我们不得不忍痛割爱，比如我们没有对每个历史时期予以广泛论述，没有详细分析他的著作以及概述他的学说及其影响。其实这些方面是可以省略的，因为在最近几年出版了关于这些问题的专题研究，传播很广，而且在这个选编中也指出来了。这个按年代顺序编排的文献汇编特别重视以下几方面：家庭、学校对他的教育影